



700082G

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

1. Общие сведения	130
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	130
1.2 Значение символики	130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	131
1.4 Защита авторских прав	131
1.5 Декларация о нормативном соответствии	131
2. Безопасность	132
2.1 Общие сведения	132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	132
2.3 Использование по назначению	133
3. Транспортировка, упаковка и хранение	134
3.1 Транспортная инспекция	134
3.2 Упаковка	134
3.3 Хранение	134
4. Технические данные	135
4.1 Описание частей прибора	135
4.2 Технические характеристики	136
5. Установка и обслуживание	136
5.1 Меры предосторожности	136
5.2 Установка и подключение	137
5.3 Обслуживание	138
6. Очистка и технический уход	140
6.1 Указания по технике безопасности	140
6.2 Очистка	141
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода	141
7. Возможные неисправности	142
8. Утилизация	144

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
 Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



УКАЗАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволено предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они четко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.

- **Дети** не должны играть с прибором.
- **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Просим сохранить данную инструкцию по обслуживанию. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при использовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в кухнях для работников в магазинах, офисах или других местах сервисной деятельности;
- в загородных домиках;
- для клиентов в гостиницах, отелях и подобных жилых помещениях;
- в заведениях Bed & Breakfast.

Холодильный шкаф для бутылок предназначен только для **охлаждения напитков** в бутылках.

Холодильный шкаф для бутылок не следует использовать для:

- хранения легковоспламеняющихся или взрывных материалов, или таких жидкостей как, бензин, эфир, нефть, спирт или клеи;
- хранения фармацевтических препаратов и консервированной крови (предназначенной для переливания).



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

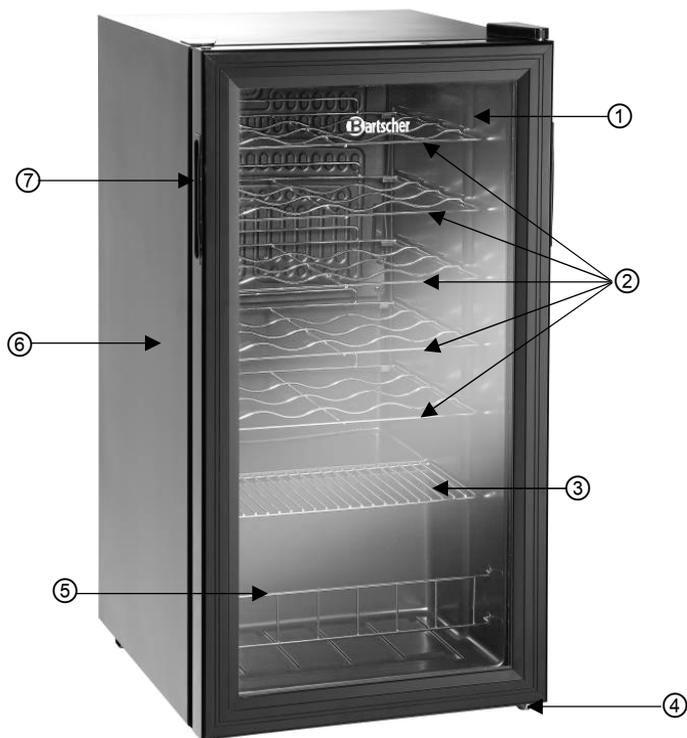
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- ① Дверцы с двойным стеклом
- ② Полки для бутылок
- ③ Плоская полка
- ④ Ножки, 2 передние регулируются по высоте
- ⑤ Решетка
- ⑥ Корпус
- ⑦ Ручка дверей

4.2 Технические характеристики

Название	Холодильный шкаф для бутылок
Артикул:	700082G
Объем:	28 бутылок / 88 литров
Исполнение дверей:	двойное стекло, открытие дверей вправо, по желанию дверные петли можно переставить
Регуляция температуры:	плавная (1-7)
Контроль температуры:	2 °C – 10 °C
Хладагент / количество:	R600a /25 г
Параметры присоединения:	0,085 кВт / 220-240 В~ 50 Гц (светодиодная подсветка 0,8 Вт)
Климатический класс:	N
Размеры:	шир. 430 x гл. 480 x выс. 825 мм
Вес:	24,5 кг
Аксессуары:	6 полок (5 полок-решеток для бутылок + 1 плоская полка)

Технические изменения возможны!

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.

- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не передвигать и не наклонять прибор во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Следует избегать контакта прибора с водой, не подвергать контакту с атмосферными осадками, капающей водой или другим видом источника влаги. Это может привести к повреждению прибора или поражению током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!
Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!
Придерживаться руководства по безопасности!

5.2 Установка и подключение

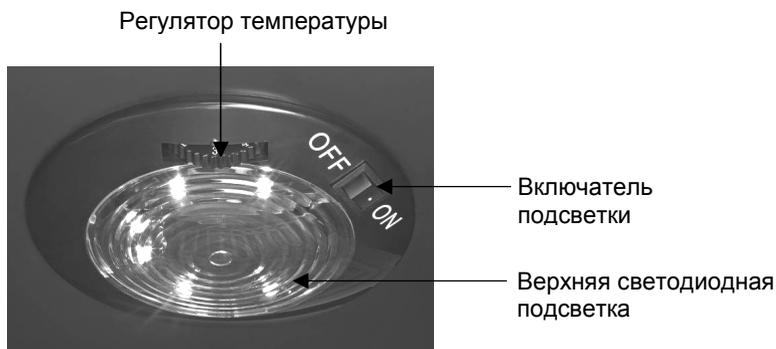
- Распакуйте прибор и уберите весь упаковочный материал.
- Установите прибор на ровном, стабильном месте, которое выдержит его вес.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу.
- **Не** устанавливайте прибор вблизи открытых источников огня, электрических плит, котлов и других источников тепла таких как, место под непосредственным воздействием солнечных лучей. Тепло может повредить поверхность прибора, а также негативно повлиять на охлаждающую мощность и увеличить расход энергии.
- Для того чтобы избежать повреждения компрессора, во время установки или транспорта не следует наклонять прибор под углом больше чем 45°. Соблюдайте осторожность при контактах с конденсатором или дверцами, так как их повреждение может иметь негативное влияние для работы прибора.
- 2 ножки в передней части прибора регулируются по высоте с целью получения максимальной стабильности прибора.
- Установить прибор таким образом, чтобы расстояние от стен и других предметов составляло как минимум 10 см с целью обеспечения свободной циркуляции воздуха.

- Не устанавливать прибор в местах с высокой влажностью воздуха или высокой температурой, так как эти факторы могут привести к повреждению прибора.
- Нельзя сверлить в приборе отверстия или устанавливать на нем посторонние предметы.
- Не следует хранить в приборе тяжелые, ядовитые или ржавеющие предметы.
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких разветвителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости его можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.3 Обслуживание

- Перед началом эксплуатации прибор и его аксессуары следует помыть теплой водой с использованием мягкого моющего средства. Сполоснуть чистой водой. После этого тщательно осушить прибор.
- Перед подключением питания, правильно установленный прибор следует оставить на 4 часа.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.

Элементы обслуживания



Освещение

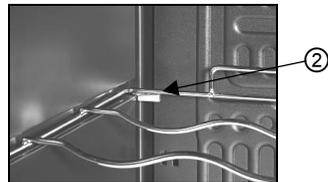
- Прибор имеет внутреннее освещение, верхнюю светодиодную подсветку и выключатель освещения, которые находятся внутри прибора.
- В случае необходимости внутреннее освещение можно включить (положение **ON**) или выключить (положение **OFF**) с помощью выключателя.

Регуляция температуры

- Настройка температуры происходит с помощью регулятора температуры. Он находится внутри прибора в верхней части корпуса.
- С целью установки температуры, регулятор следует установить в необходимом положении (регуляция в диапазоне 1 – 7), поворачивая его по часовой стрелке.
- Положение „1“ соответствует самой высокой, а положение „7“ самой низкой установке температуры (параметры температуры, см. пкт. 4.2 „Технические данные“).
- Для выключения прибора поворотный регулятор температуры следует установить в положении „0“.
- В случае первого включения прибора или после более длительного простоя, поворотный регулятор температуры следует установить в положении „7“ на как минимум 3-4 часа перед тем, как в холодильный шкаф будут вложены бутылки. Далее установить требуемую температуру.

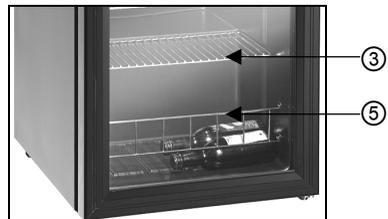
Полки / решетки

- Холодильный шкаф оснащен 5 полками-решетками для бутылок и 1 плоской полкой. Полки-решетки для бутылок и плоскую полку можно вынимать
- Полки-решетки для бутылок ② прикрепляются в выемке, которая находится в задней внутренней части прибора и предохраняет полки-решетки от перемещения во время изъятия бутылок.



Для того чтобы вынуть полки-решетки их следует немного приподнять.

- Задняя дуга полки-решетки для бутылок предотвращает прикосание бутылок к задней части прибора, что одновременно обеспечивает свободную циркуляцию воздуха в приборе.
- Плоская полка ③ предназначена для напитков в других ёмкостях.
- Решетка ⑤ на дне прибора предотвращает выпадение бутылок во время открытия дверей.



Рекомендации и советы

- Холодильный шкаф идеально подходит для хранения бутылок 0,75 литров. Максимальная вместимость холодильника рассчитана именно на такой объем бутылок.
- Во время наполнения прибора следует всегда обращать внимание, чтобы бутылки не препятствовали закрытию дверей.
- Вкладывание в прибор одновременно большого количества бутылок приводит к увеличению времени охлаждения отдельных бутылок до требуемой температуры.
- Для обеспечения оптимального подбора температуры в винном шкафу следует, по мере возможности, размещать бутылки с одинаковым видом напитков.
- Чем больше наполненных бутылок находится в винном шкафу, тем дольше открыты двери и тем больше расход энергии. Не следует перегружать прибор и держать двери открытыми без необходимости.
- Для минимизации потери температуры в приборе, двери следует открывать как можно реже. Кроме того, двери не следует открывать слишком часто.
- В случае исчезновения электропитания, не следует открывать двери во избежание потерь охлажденного воздуха.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, холодильный шкаф не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.

6. Очистка и технический уход

6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

**Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй!
Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!**

6.2 Очистка

- Прибор следует регулярно очищать.
- Из прибора вынуть полки-решетки для бутылок и плоскую полку. Помыть их с помощью мягкого моющего средства и мягкой салфетки. Тщательно осушить.
- Помыть холодильный шкаф внутри и снаружи с использованием теплой воды, мягкой салфетки и мягкого моющего средства.
- Сполоснуть чистой водой.
- Двери и прокладку дверей следует регулярно очищать с помощью влажной салфетки.



ВНИМАНИЕ!

Для мытья прибора никогда не использовать горячую воду! Никогда не использовать агрессивные моющие средства такие, как чистящий порошок, щелочные или спиртосодержащие растворы, растворители, бензин, которые могли бы негативно повлиять на пластмассовые элементы и/или лакокрасочное покрытие.

- После очистки, поверхность следует осушить и отполировать с помощью сухой салфетки.

Если холодильный шкаф не будет использоваться в течение более длительного времени:

- Следует выключить прибор (регулятор температуры в положении „0“) и отключить его от розетки (вынуть вилку).
- Вынуть из винного шкафа все бутылки с напитками.
- Помыть холодильный шкаф внутри и снаружи.
- Оставить двери открытыми, чтобы холодильный шкаф мог хорошо просохнуть с целью предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- Периодически проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

Проблема	Причина	Устранение
Нет охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> Вилка не вставлена/ неправильно вставлена в гнездо Поврежден сетевой предохранитель Отсутствует подача электроэнергии Поврежден регулятор температуры 	<ul style="list-style-type: none"> Правильно вложить вилку в гнездо Проверить подачу электроэнергии. Проверить прибор, подключить к другому гнезду Проверить подачу электроэнергии Связаться с продавцом
Слишком высокая температура в приборе	<ul style="list-style-type: none"> Непосредственное воздействие солнечных лучей или близи находится источник тепла Плохая циркуляция воздуха вокруг прибора Дверца закрыта не плотно или была открыта слишком долго Повреждена прокладка дверцы Слишком маленькое расстояние между бутылками или слишком много бутылок в приборе Слишком низкий уровень температуры 	<ul style="list-style-type: none"> Отодвинуть прибор от источников тепла Обеспечить соответствующее расстояние от стен или других предметов Плотно закрыть дверцу, сократить время открытия дверцы Связаться с продавцом Обеспечить достаточное расстояние между бутылками, удалить излишние бутылки Регулятор температуры установить на более высокий уровень
Слишком низкая температура в приборе	<ul style="list-style-type: none"> Слишком высокий уровень температуры 	<ul style="list-style-type: none"> Регулятор температуры установить на более низкий уровень
Слишком высокий уровень шума	<ul style="list-style-type: none"> Прибор стоит на неровной поверхности Прибор прикасается к стене или другим предметам 	<ul style="list-style-type: none"> Поставить прибор на ровной поверхности Обеспечить соответствующее расстояние от стен или других предметов

Проблема	Причина	Устранение
Внутри прибора образуется конденсат	<ul style="list-style-type: none"> • Дверца приоткрыта • Слишком длительное время открытия дверцы 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить, нет ли препятствий для правильного закрытия дверцы. Закрыть дверцу • Сократить время открытия дверцы. По возможности реже открывать дверцу
Снаружи прибора образуется конденсат	<ul style="list-style-type: none"> • Дверца приоткрыта, слишком большая разница между холодным воздухом из прибора и окружающей температурой 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить, нет ли препятствий для правильного закрытия дверцы. Закрыть дверцу
Дверца не закрывается правильно	<ul style="list-style-type: none"> • Прибор стоит на неровной поверхности • Прокладка дверцы повреждена или деформирована 	<ul style="list-style-type: none"> • Поставить прибор на ровной поверхности • Очистить прокладку, в случае необходимости заменить. Свяжитесь с продавцом

Вышеописанные примеры поданы в ориентировочных целях. Если произойдет такая или подобная проблема, следует немедленно отключить прибор. Далее следует связаться с продавцом или квалифицированным персоналом.

Следующие ситуации не считаются признаками повреждения прибора:

1. Шум текущей воды. Этот звук слышен во время нормального пользования прибором. Это звук работы хладагента, который находится в системе прибора.
2. Образование конденсата на внешнем стекле при высоком уровне влажности воздуха является нормальным фактором. Конденсат следует вытереть сухой салфеткой.
3. Поверхность компрессора при нормальной эксплуатации может быть горячей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!
Не следует прикасаться к поверхности компрессора голыми руками.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120